



Asamblea General

Sexagésimo segundo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
15 de enero de 2008
Español
Original: inglés

Quinta Comisión

Acta resumida de la novena sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 24 de octubre de 2007 a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Ali (Malasia)
Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos
y de Presupuesto: Sr. Saha

Sumario

Tema 128 del programa: Presupuesto por programas para el bienio 2008-2009
(*continuación*)

Plan maestro de mejoras de infraestructura (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.



Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.

Tema 128 del programa: Presupuesto por programas para el bienio 2008-2009
(continuación)

Plan maestro de mejoras de infraestructura (continuación) (A/62/5 (vol. V), A/62/281 (part I), A/62/364 y A/62/490)

1. **El Sr. Park Hee-kwon** (República de Corea) dice que su delegación aprecia los esfuerzos de la Secretaría para acelerar el proyecto del plan maestro de mejoras de infraestructura a fin de ocasionar un mínimo de trastornos en el trabajo de la Organización y está convencida de que el Director Ejecutivo del plan maestro de mejoras de infraestructura y la empresa que dirige las obras, Skanska Building USA, tienen la suficiente experiencia y especialización para llevar adelante el proyecto eficazmente. Sin embargo, a pesar de que se ha avanzado y de que la Secretaría ha hecho lo posible por solucionar los problemas detectados por la Junta de Auditores y de que varios factores de riesgo se mitigarán con la adopción de la estrategia IV acelerada, con el tiempo podrían surgir nuevas incertidumbres en relación con el plan.

2. Su delegación quisiera obtener una idea más concreta sobre cómo funciona la técnica innovadora del análisis de valor, ya que no puede esperarse que los Estados Miembros la acepten sin saber de qué se trata. Además, no hay ninguna certeza de que el análisis de valor sea coherente con la promesa del Secretario General de que el complejo renovado de la Sede será un modelo de uso eficiente de la energía: no deben sacrificarse las economías a largo plazo derivadas de la eficiencia energética a favor de pequeñas economías en la construcción. Debe prestarse más atención a la seguridad y la salud del personal, en especial durante la fase de construcción, y al cuidado y la seguridad de los visitantes, que deberían continuar teniendo el mejor acceso posible a las actividades de las Naciones Unidas durante esa fase. La Oficina del plan maestro de mejoras de infraestructura debe dar ejemplo en el proceso de adquisiciones, y todas las licitaciones deben seguir procesos justos y transparentes. Por eso cabe celebrar la decisión de la Secretaría de publicar toda la información sobre los contratos en los sitios web correspondientes. La Secretaría debería redoblar sus esfuerzos para obtener donaciones privadas a fin de aliviar la carga financiera que recae sobre los Estados

Miembros, para lo cual debería elaborar un plan concreto.

3. Dado que el personal de la Secretaría es beneficiario directo de la aplicación del plan maestro de mejoras de infraestructura, los departamentos correspondientes han de colaborar activamente con la Oficina, bajo el liderazgo del Secretario General, para que avance el proyecto, y los órganos de supervisión internos y externos deben continuar sus esfuerzos para mantener el plan por el buen camino. Su delegación espera que el costo total garantizado por el Secretario General se mantenga y se disipen las incertidumbres actuales. Si se procede con cuidado y prudencia desde el principio y hay una supervisión constante todos podrán confiar hasta el final en lo que constituye un gran acto de “destrucción creativa”.

4. **El Sr. Ren Yisheng** (China), si bien reconoce los logros del año anterior, expresa su preocupación por el hecho de que la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura lleve un gran retraso con respecto al calendario aprobado por la Asamblea General. Dicho retraso podría imponer una carga financiera adicional de más de 200 millones de dólares a los Estados Miembros y, dado que el plan afecta a la seguridad del personal de la Secretaría, los representantes de los Estados Miembros y otros visitantes al complejo de la Sede, y está vinculado a los intereses esenciales de los miembros en general, el Secretario General tiene la obligación de hacer todo lo posible para garantizar su ejecución temprana, de conformidad con el mandato que le confirió la Asamblea General.

5. La Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto consideró que la estrategia IV acelerada propuesta por el Secretario General tenía ventajas, por lo que recomienda su aprobación por la Asamblea General. Su delegación celebra los esfuerzos del Secretario General y opina que los Estados Miembros deben examinar seriamente la recomendación de la Comisión Consultiva. El Secretario General debe adoptar ahora medidas eficaces para aplicar las recomendaciones pertinentes de la Junta de Auditores y la Comisión Consultiva a fin de completar el proyecto antes de la fecha prevista sin riesgos y de forma oportuna. Aunque es fundamental mantenerse dentro del presupuesto aprobado, las economías que se obtengan con el proceso de análisis de valor no deben comprometer la calidad del trabajo realizado. Por último, las adquisiciones vinculadas al plan deben realizarse de manera transparente.

6. **El Sr. Ng'ongolo** (República Unida de Tanzania), refiriéndose a los párrafos 5 y 6 del quinto informe anual del Secretario General sobre la marcha de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura (A/62/364), señala que, si las propuestas de gastos presentadas por la empresa encargada de la dirección de las obras en relación con la parte B de su contrato son rechazadas por la Secretaría, se iniciará un nuevo proceso de licitación pública. A este respecto, hace hincapié en la importancia de la competencia leal durante estos procesos de licitación y pregunta si la posibilidad de reabrir la licitación ha sido sometida a un estudio de evaluación de riesgos.

7. Según el párrafo 22 del informe del Secretario General, el contrato del precio máximo garantizado adjudicado a la empresa encargada de las obras se está utilizando de modo experimental y requiere numerosos exámenes técnicos; jurídicos y financieros para proteger los intereses de la Organización. El orador desea saber si se llevaron a cabo estos exámenes antes de la adjudicación del contrato.

8. El orador recuerda que se ha dado la aprobación para el establecimiento de una carta de crédito emitida por un consorcio internacional por dos motivos: en primer lugar, para ofrecer a los posibles contratistas garantías de que los fondos consignados para el plan son suficientes para sufragar el costo de la construcción, y, en segundo lugar, para proporcionar una fuente alternativa de financiación en caso de que haya algún trastorno en el pago de las cuotas. En este caso, los gastos realizados a consecuencia de haber contraído préstamos bancarios serán sufragados por los Estados Miembros que hayan causado el trastorno. La reserva de capital de operaciones también se ha establecido con este objetivo. La República Unida de Tanzania ha optado por hacer un pago único para evitar la posibilidad de tener que pagar un recargo por el uso de la carta de crédito, pero ahora se ha sabido que no era necesario establecer dicha carta. Por tanto, el orador pide que se confirme que las garantías que se dieron a la empresa encargada de las obras eran creíbles. En tal caso, pregunta si la reserva de capital de operaciones sigue siendo necesaria.

9. **El Sr. Adlerstein** (Director Ejecutivo del plan maestro de mejoras de infraestructura), en respuesta a las peticiones de información adicional formuladas por las delegaciones, dice que los costos conexos cubren una amplia gama de necesidades, como equipo de

radiodifusión, mobiliario, retirada y almacenamiento de regalos, espacio de almacenamiento de regalos y espacio destinado a archivos y otros almacenes, así como personal adicional para gestionar las necesidades de tecnología de la información y las comunicaciones y administrar los edificios y los asuntos de seguridad.

10. La empresa que dirige las obras, Skanska Building USA, está obligada contractualmente, por el acuerdo de servicios previos a la construcción, a recomendar qué materiales y servicios pueden adquirirse a nivel internacional. La Oficina del plan maestro de mejoras de infraestructura y la División de Adquisiciones trabajarán con el director de las obras en el desarrollo de directrices y procesos para las adquisiciones a fin de garantizar que las oportunidades de presentar ofertas para el suministro de estos materiales y servicios se extiendan a los países con economías en desarrollo o economías en transición. La Oficina velará por que los procesos incorporen niveles adecuados de control y transparencia, incluida la publicación en sitios web de las licitaciones y los anuncios de la adjudicación de contratos.

11. La Oficina hará todo lo necesario para proteger las obras de arte de la Organización, y los edificios renovados de la Sede proporcionarán un entorno más adecuado para ellas: se eliminarán los materiales peligrosos de los edificios y la temperatura y la humedad estarán mucho mejor controladas. El vidrio de las fachadas tendrá unas propiedades menos dañinas para las obras de arte que el actual. Sin embargo, las obras de arte situadas en un centro de operaciones requieren una estrecha supervisión, y la Oficina tendrá que negociar con los Estados Miembros los arreglos a largo plazo. El contrato con el director de las obras incluye el requisito de que las obras de arte estén protegidas de cualquier efecto directo de las obras de construcción, pero cualquier obra de arte es vulnerable a los cambios de temperatura, la humedad y los daños causados por las partículas. Durante el próximo año, la Oficina discutirá sobre cada obra de arte por separado con su donante: en algunos casos, es posible que el donante prefiera retirarla temporalmente; los murales "Guerra" y "Paz" tendrán que ser protegidos en el lugar donde se encuentran, y deberá decidirse qué hacer con las obras de arte que no pueden trasladarse fácilmente.

12. El mandato de la junta asesora se ha preparado para su aprobación por el Secretario General. Los miembros de la junta serán seleccionados con arreglo a

los criterios de la representación geográfica y la durabilidad en la junta y de su experiencia en arquitectura, conservación de lugares históricos, asuntos financieros, construcción en la ciudad de Nueva York, dirección de proyectos y dirección de obras. La junta debe estar constituida para la primavera de 2008.

13. Se han evaluado diversas posibilidades relativas a los locales provisionales, se han mantenido conversaciones preliminares entre el propietario de un edificio y un agente inmobiliario que representa a las Naciones Unidas, y se han considerado otros edificios como lugares alternativos. Las conversaciones concluirán una vez que la Asamblea General adopte una decisión sobre las propuestas del Secretario General relativa a la estrategia IV acelerada.

14. El análisis de valor consiste en revisar los objetivos y el diseño del proyecto y encontrar modos de alcanzar los objetivos a más bajo costo. Suele ser necesario en determinados momentos de un proyecto por que es difícil estimar los costos con exactitud hasta que el diseño está en una fase avanzada; siempre es necesario en la fase avanzada actual del diseño del plan. Uno de los componentes clave de las obligaciones previas a la construcción del director de las obras es formular recomendaciones sobre los análisis de valor. Junto con todos los equipos de diseño, el director de las obras está examinando actualmente los objetivos de diseño y los sistemas que se están planificando a fin de lograr economías utilizando diferentes vías de distribución y equipo más sencillo, evitando el trabajo temporal, reduciendo las demoliciones, reduciendo el costo de la colocación de equipo, cambiando el equipo a fin de reflejar las condiciones del mercado y cambiando las especificaciones que puedan acelerar el proceso de construcción. La mayoría de los cambios se harán en los sistemas de calefacción, ventilación, aire acondicionado, tendido eléctrico y fontanería. La Oficina velará por que las normas y las expectativas para las instalaciones sean acordes con el nuevo planteamiento y no se aumenten los costos involuntariamente debido a expectativas obsoletas; una de las ventajas de tener una empresa encargada de la dirección de las obras es ayudar a la Oficina a mantenerse al día de las innovaciones en la práctica del sector. El cambio a un calendario más sencillo y corto de acuerdo con la estrategia IV acelerada no sólo traerá consigo un ahorro de gastos, sino que también

permitirá adoptar otros conceptos de diseño simplificado que evitan gastos al eliminar la necesidad del trabajo temporal.

15. Al 22 de octubre de 2007, los 19 puestos temporarios de la Oficina están ocupados, y hay ocho puestos de apoyo en otros departamentos.

16. Con respecto a las cuestiones planteadas por la Junta de Auditores, el orador dice que se está llevando a cabo un estudio geotécnico en el jardín norte para determinar las condiciones del subsuelo a fin de proyectar los cimientos del edificio de conferencias provisional. Un estudio realizado recientemente ha determinado el lugar, con un margen de un cuarto de pulgada, de la construcción subterránea con respecto a otras características del terreno, y ha proporcionado la información adicional sobre el terreno que se necesita para proyectar los cimientos. En pocos días se erigirá el andamiaje para determinar la condición exacta de los anclajes de piedra de la fachada del edificio de la Secretaría.

17. **El Sr. Sach** (Contralor), respondiendo a las preguntas formuladas por el representante de la República Unida de Tanzania, dice que la cuestión de la fiabilidad de las garantías financieras proporcionadas a la empresa que dirige las obras tienen dos elementos que deben mantenerse separados: por un lado, la fiabilidad de las estimaciones de los costos totales y, por otro, la necesidad de la reserva de capital de operaciones y la carta de crédito. En el apartado c) del párrafo 53 de su informe, el Secretario General reiteró su compromiso de que el presupuesto se mantendría dentro del nivel autorizado. La Secretaría no tiene actualmente ninguna duda de que el proyecto se llevará a cabo dentro del presupuesto. La reserva de capital de operaciones y la carta de crédito todavía no se han utilizado, pero seguirán disponibles a lo largo de todo el proyecto para garantizar que la empresa que dirige las obras tenga fondos suficientes para pagar a los proveedores en caso de que el pago de las cuotas por parte de los Estados Miembros sea lento o desigual. La probabilidad de que sea necesario utilizar la reserva de capital de operaciones y la carta de crédito aumentará con el tiempo. El sistema de proyectos específicos al que se hace referencia en los párrafos 6 y 7 del informe del Secretario General es nuevo para las Naciones Unidas, pero no en los círculos de la construcción de la ciudad de Nueva York.

18. En la reunión precedente, el representante del Pakistán observó con acierto que la última frase del párrafo 48 del informe debía ser “con arreglo al mandato de la Asamblea General” y no “siguiendo la recomendación de la Asamblea General”; se publicará una corrección.

19. **El Sr. Afifi** (Egipto) dice que la mayor parte de la información adicional y las respuestas a las preguntas que acaban de facilitar el Director Ejecutivo y el Contralor no añaden nada nuevo.

20. La pregunta relativa a los gastos conexos no se refiere a la fuente de dichos gastos, sino a las razones por las que no se han calculado hasta ahora. La pregunta acerca de la junta asesora no se refiere a su composición y al nombramiento de sus miembros, sino a los motivos por los que no se ha creado al menos hace un año. En cuanto a los locales provisionales, la cuestión no es la cantidad de espacio sino en qué medida está garantizado, que es un elemento clave del proyecto. La cuestión sobre el análisis de valor es por qué, si es posible lograr economías, no se han previsto antes, cuando se debatió el presupuesto en 2006.

21. La cuestión de los estudios técnicos planteada por la Junta de Auditores hace referencia a los motivos por los que estos estudios no se han realizado antes y la medida en que aumentarán los costos y retrasarán la aplicación del proyecto. El compromiso que figura en el apartado c) del párrafo 53 del informe del Secretario General, que el Contralor ha mencionado, se da por sentado, por lo que no se necesita esa garantía. La cuestión es cómo garantizará el Secretario General que el proyecto se mantenga dentro del presupuesto.

22. **El Sr. Hussain** (Pakistán), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, pregunta si el análisis de valor es un concepto reciente y si la decisión de llevar a cabo un proceso de análisis de valor ha sido tomada por la empresa de dirección de obras o por la Administración. Asimismo, se pregunta por qué la Secretaría es incapaz de ofrecer garantías de que dicho proceso conllevará una reducción del costo general del proyecto.

23. Recordando las graves preocupaciones que expresó la Junta de Auditores por la falta de controles internos para asegurar el cumplimiento de los mandatos de la Asamblea General, señala que la Administración es la principal responsable de que no se haya ejecutado el plan maestro de mejoras de infraestructura por no haber sido suficientemente

receptiva. La Secretaría no parece tomar muy en serio sus deficiencias, y el orador desea saber si tiene planes de introducir nuevos sistemas de control interno y mecanismos de rendición de cuentas para garantizar que no se repitan los errores del pasado.

24. Los Estados Miembros también necesitan garantías concretas de que la nueva estrategia acelerada, en caso de aprobarse, no fracasará en algún momento en el futuro y de que no será objeto de revisiones constantes. En el peor de los casos, pregunta quién rendiría cuentas por los sobrecostos.

25. Por último, aunque el Grupo de los 77 y China entienden la necesidad de la reserva de capital de operaciones, les gustaría saber si sería posible prescindir de la carta de crédito una vez que se sepa con certeza que el proyecto puede financiarse plenamente con las cuotas de los Estados Miembros.

26. **El Sr. Adlerstein** (Director Ejecutivo del plan maestro de mejoras de infraestructura), en respuesta a las preguntas formuladas por el representante del Pakistán, dice que el análisis de valor no es en absoluto un concepto nuevo, sino que ha sido una práctica habitual en el sector de la construcción desde hace varias décadas. Durante la fase previa a la construcción de cualquier proyecto, es habitual revisar los parámetros de establecimiento de costos para determinar posibles economías, y la Administración siempre ha tenido intención de llevar a cabo este ejercicio en relación con el plan maestro de mejoras de infraestructura. Se hará todo lo posible para asegurar que el presupuesto del plan se mantenga lo más bajo posible, y se aprovechará cualquier oportunidad de reducir el costo total del proyecto a un nivel inferior al aprobado.

27. La Junta de Auditores no ha expresado preocupación por la falta de controles internos. Más bien ha hecho hincapié en que ciertas decisiones no se han tomado oportunamente, y actualmente se están adoptando medidas para acelerar el proceso de adopción de decisiones en ámbitos fundamentales.

28. La adjudicación del contrato de dirección de obras a Skanska Building USA ha sido un hito importante en la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura. Una vez que haya finalizado el ejercicio de análisis de valor comenzarán las actividades de construcción, y cuando la construcción esté en marcha será demasiado caro dar marcha atrás. En consecuencia, se podrán introducir pequeñas

revisiones en el plan, pero no habrá más cambios importantes.

29. En el contrato de dirección de obras no se menciona la carta de crédito porque Skanska considera que está demostrado que los mecanismos de financiación del proyecto son adecuados. No se han realizado gastos a consecuencia del establecimiento de la carta de crédito porque no han sido necesarios. Sin embargo, seguirá siendo posible utilizar la carta si cambian las circunstancias.

Se levanta la sesión a las 11.10 horas.